

Universal Rebuilding Instructions

Fixing Film for use in Canon iR-2535/2545

Digital Copier/Printers

Instrucciones de reconstrucción universales

***Película de fijación para utilizar en copiadoras/impresoras digitales
Canon iR-2535/2545***

Instructions de reconditionnement universelles

***Film de fixation pour copieurs/imprimantes numériques Canon
iR-2535/2545***

Universelle Austauschanleitung

***Fixierfolie zum Einsatz in digitalen Kopierern/Druckern der Serien
Canon iR-2535/2545***

Istruzioni universali per il ricondizionamento della

***Pellicola di fusione per uso in Canon iR-2535/2545
copiatrici/stampanti digitali***

Instruções universais de remanufatura

***Do Filme do fusor para uso nas impressoras/Copiadoras digitais
Canon iR-2535/2545***

Universal Rebuild Instructions

*Fixing Film for use in Canon iR-2535/2545
Digital Copier/Printers*

Kit Contents:

- (1) Fixing Film (1) Fixing Film Grease (1) Connector Spacer
- (1) Instructions

Recommended Tools:

- Screwdriver-Phillips #2, 8 inch (Katun PN 10107)
 - Chicopee Chix Soft Cloth (Katun PN 707338)
 - Flat Blade Screwdriver (Katun PN 15500)
-

Instrucciones universales de reconstrucción

Película de fijación para uso en copiadoras e impresoras digitales Canon iR-2535/2545

Contenido del kit:

- (1) Película de fijación (1) Grasa para película de fijación
- (1) Espaciador de conector (1) Instrucciones

Herramientas recomendadas:

- Destornillador Phillips N.º 2, 8 pulgadas (Ref. Katun 10107)
 - Paño suave Chicopee Chix (Ref. Katun 707338)
 - Destornillador de punta plana (Ref. Katun 15500)
-

Instructions universelles de reconditionnement

Film de fixation pour copieurs et imprimantes numériques Canon iR-2535/2545

Contenu du kit :

- (1) Film de fixation (1) Graisse pour film de fixation
- (1) Plaque du connecteur (1) Instructions

Outils recommandés :

- Tournevis-Phillips #2, 8 pouces (Réf. Katun n° 10107)
 - Chiffon doux Chicopee Chix (Réf. Katun n° 707338)
 - Tournevis à tête plate (Réf. Katun n° 15500)
-

Universelle Austauschanleitung

Fixierfolie zum Einsatz in digitalen Kopierern/Druckern der Reihen Canon iR-2535/2545

Inhalt des Kits:

- (1) Fixierfolie (1) Fixierfolienfilm (1) Verbindungsabstandhalter
- (1) Anleitung

Empfohlene Werkzeuge:

- Schraubenzieher – Phillips Nr. 2, 8 Zoll (Katun Art.-Nr. 10107)
 - Weiches Chicopee-Chix-Tuch (Katun Art.-Nr. 707338)
 - Schlitzschraubenzieher (Katun Art.-Nr. 15500)
-

Istruzioni generali per la rigenerazione

Pellicola di fusione per uso in copiatrici/stampanti digitali Canon iR-2535/2545

Contenuto del kit:

- (1) Pellicola di fusione (1) Lubrificante per pellicola di fusione
- (1) Distanziatore del connettore (1) Istruzioni

Strumenti consigliati:

- Cacciavite Phillips n. 2 8" (Codice Katun 10107)
 - Panno morbido Chicopee Chix (Codice Katun 707338)
 - Cacciavite a punta piatta (Codice Katun 15500)
-

Instruções universais para remanufatura

Filme do fusor para as impressoras/copiadoras digitais Canon iR-2535/2545

Conteúdo do kit:

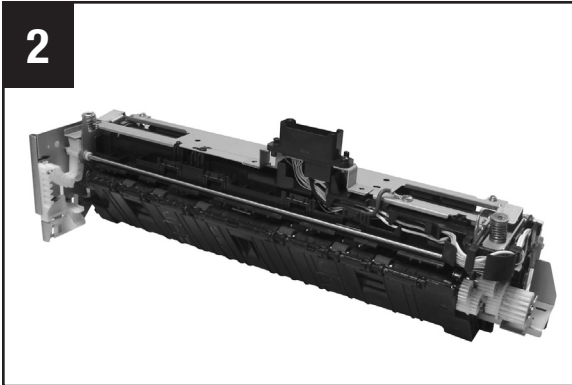
- (1) Filme do fusor (1) Lubrificante do filme do fusor
- (1) Espaçador do conector (1) Instruções

Ferramentas recomendadas:

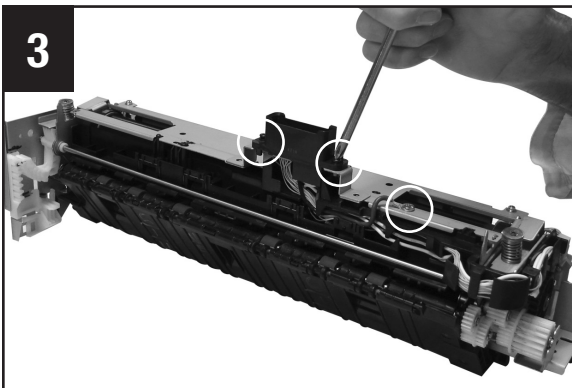
- Chave Phillips no. 2, 8 polegadas (Referência Katun 10107)
 - Pano de limpeza Chicopee Chix (Referência Katun 707338)
 - Chave de fendas com lâmina achatada (Referência Katun 15500)
-

1

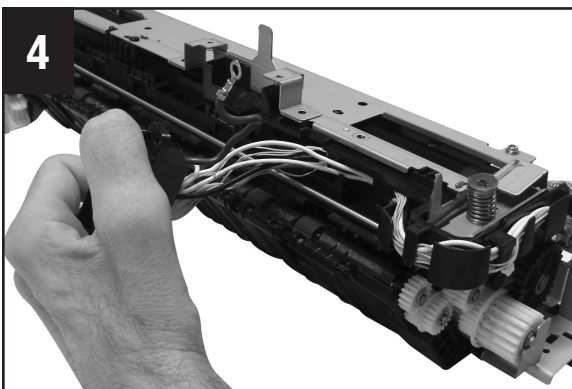
- Remove fuser unit from machine and place on a clean, stable work surface, following the directions in OEM service manual.
- Retire la unidad de fusión de la máquina y colóquelo en una superficie de trabajo limpia y estable, conforme a las instrucciones del manual de servicio del OEM (fabricante del equipo original).
- Retirer l'unité de fusion de la machine et la placer sur une surface de travail stable et propre, en suivant les instructions contenues dans le manuel d'entretien de l'OEM.
- Nehmen Sie die Fixiereinheit aus dem Gerät, und legen Sie sie auf eine saubere und stabile Arbeitsfläche. Beachten Sie dabei die Anweisungen in der OEM-Bedienungsanleitung.
- Rimuovere l'unità fusore dalla macchina e collocarla su un piano di lavoro pulito e stabile, seguendo le istruzioni del manuale d'uso dell'OEM.
- Retire a unidade fusora do equipamento e coloque-a em uma superfície limpa e estável, conforme as instruções no manual de assistência técnica OEM.

2

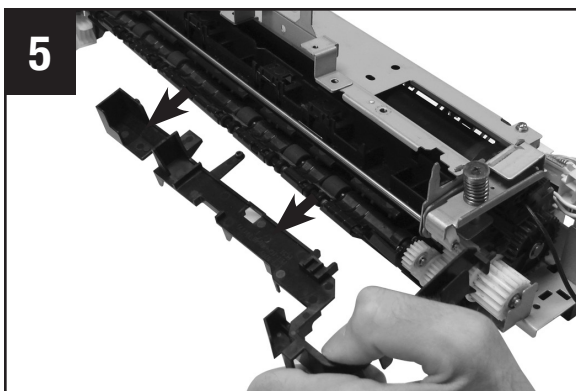
- Turn fuser unit assembly so electrical connector is facing upward.
- Gire la unidad de fusión de manera que el conector eléctrico apunte hacia arriba.
- Tourner l'ensemble d'unité de fusion afin que le connecteur électrique soit orienté vers le haut.
- Drehen Sie die Fixierkomponente so, dass der elektrische Anschluss nach oben weist.
- Ruotare il gruppo dell'unità fusore in modo che il connettore elettrico sia rivolto verso l'alto.
- Gire o conjunto da unidade de fusão para que o conector elétrico fique virado para cima.

3

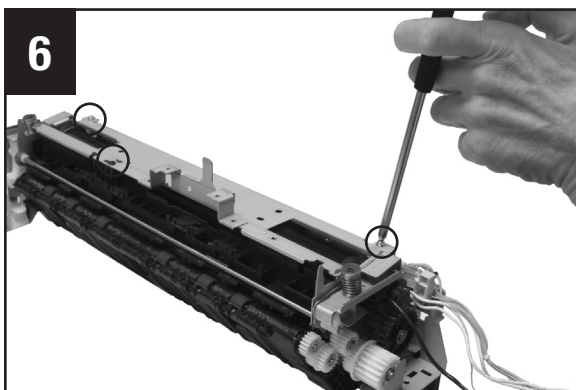
- Remove the two screws on the electrical connector and the ground wire screw.
- Quite lo dos tornillos del conector eléctrico y el tornillo del cable de tierra.
- Retirer les deux vis du connecteur électrique ainsi que la vis de masse.
- Entfernen Sie die beiden Schrauben am elektrischen Anschluss sowie die Schraube des Erdungskabels.
- Rimuovere le due viti sul connettore elettrico e la vite del filo di messa a terra.
- Retire os dois parafusos do conector elétrico e o parafuso do fio terra.

4

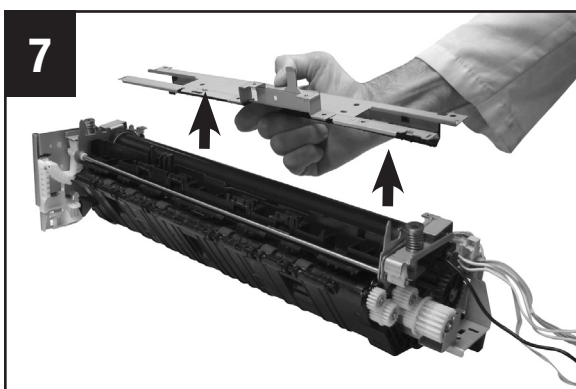
- Remove wire harness from wiring loom.
- Quite el arnés para cables del conjunto de cables.
- Retirer le harnais du faisceau d'alimentation.
- Entnehmen Sie den Kabelbaum aus dem Kabelstrang.
- Rimuovere il gruppo di fili dal cablaggio.
- Retire o chicote de fios do chicote principal.



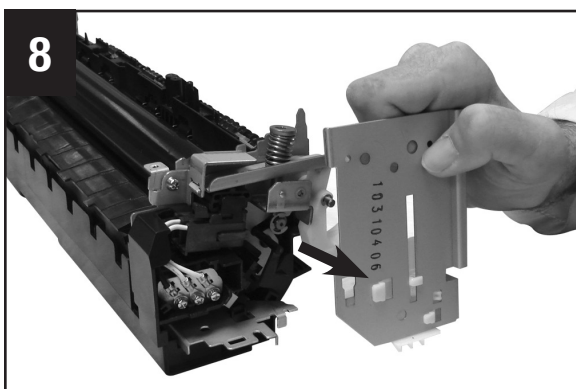
- Remove wire loom from fuser unit.
- Quite el conjunto de cables de la unidad de fusión.
- Retirer le faisceau d'alimentation de l'unité de fusion.
- Entnehmen Sie den Kabelstrang aus der Fixierkomponente.
- Rimuovere il cablaggio dall'unità fusore.
- Retire o chicote principal da unidade fusora.



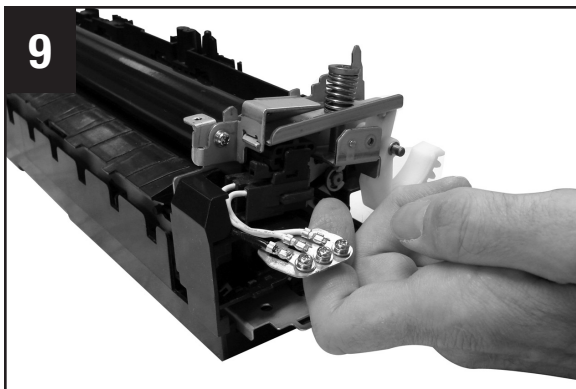
- Remove the three screws from fuser unit plate.
- Quite los tres tornillos de la placa de la unidad de fusión.
- Retirer les trois vis de la plaque de l'unité de fusion.
- Entfernen Sie die drei Schrauben an der Fixierkomponentenplatte.
- Rimuovere le tre viti dalla piastra dell'unità fusore.
- Retire os três parafusos da placa da unidade fusora.



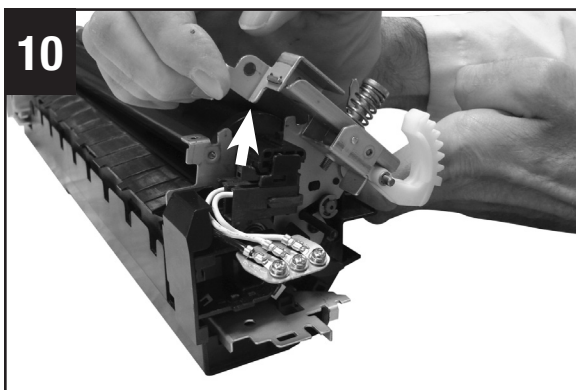
- Remove plate from fuser unit.
- Quite la placa de la unidad de fusión.
- Retirer la plaque de l'unité de fusion.
- Entfernen Sie die Platte von der Fixierkomponente.
- Rimuovere la piastra dall'unità fusore.
- Retire a placa da unidade fusora.



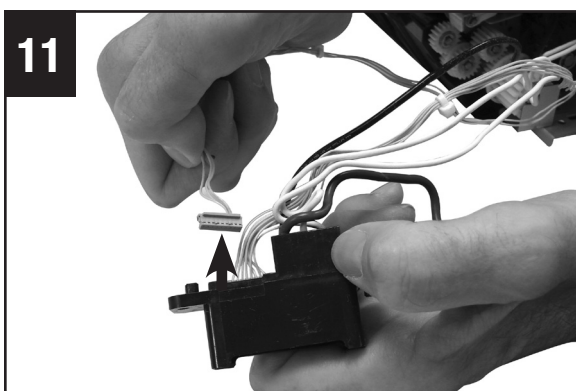
- Remove screw and pressure release plate on front side of fuser unit. Note gear relationship for reassembly.
- Quite el tornillo y la placa de liberación de presión de la parte frontal de la unidad de fusión. Observe la relación entre los engranajes para volver a armar la unidad.
- Retirer la vis et la plaque de décharge sur l'avant de l'unité de fusion. Respecter la disposition du matériel lors du remontage.
- Entfernen Sie die Schraube und die Druckentlastungsplatte an der Vorderseite der Fixierkomponente. Merken Sie sich den Bewegungsmechanismus für den Wiedereinbau.
- Rimuovere la vite e la piastra di rilascio della pressione sul lato anteriore dell'unità fusore. Annotarsi la relazione tra gli ingranaggi, per il riassettaggio.
- Retire o parafuso e a placa de liberação de pressão da parte da frente da unidade fusora. Observe a colocação das engrenagens para a hora de montá-las novamente.



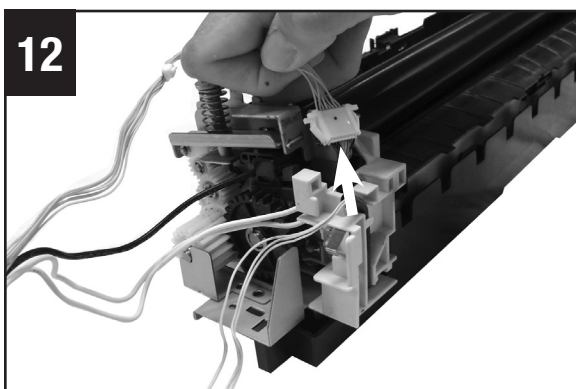
- Carefully remove electrical junction connector plate from front side of fuser unit.
- Quite con cuidado la placa del conector de unión eléctrica de la parte frontal de la unidad de fusión.
- Retirer soigneusement la plaque du connecteur électrique de l'avant de l'unité de fusion.
- Entfernen Sie vorsichtig das Blech des elektrischen Anschlusses an der Vorderseite der Fixierkomponente.
- Rimuovere con cautela la piastra del connettore di giunzione elettrica dal lato anteriore dell'unità fusore.
- Retire cuidadosamente a placa conectora da junção elétrica da parte da frente da unidade fusora.



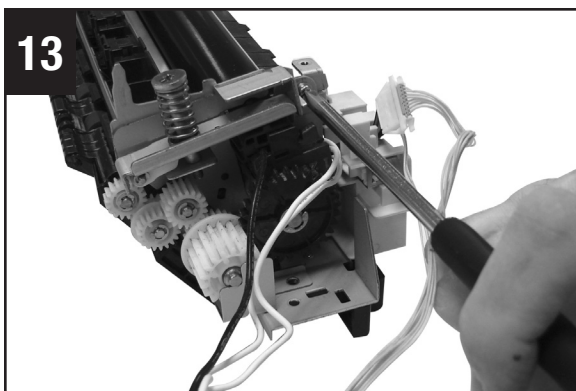
- Remove screw from pressure release mechanism on front side of unit and release arm.
- Quite el tornillo del mecanismo de liberación de presión de la parte frontal de la unidad y suelte la abrazadera
- Dévisser le mécanisme de décharge sur l'avant de l'unité et libérer le bras.
- Entfernen Sie die Schraube am Druckentlastungsmechanismus an der Vorderseite des Geräts und des Auslösearms.
- Rimuovere la vite dal meccanismo di rilascio della pressione sul lato anteriore dell'unità e rilasciare il braccio.
- Retire o parafuso do mecanismo de liberação de pressão da parte da frente da unidade e solte o braço.



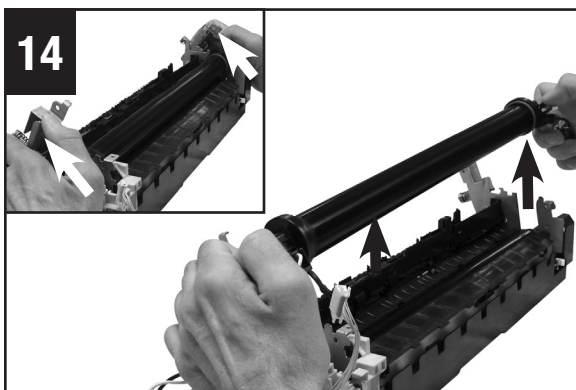
- Moving to rear side of fuser unit, remove the three grouped yellow wires from electrical connector.
- En el lado posterior de la unidad de fusión, quite los tres cables amarillos unidos del conector eléctrico.
- Sur l'arrière de l'unité de fusion, retirer l'ensemble des trois câbles jaunes du connecteur électrique.
- Entfernen Sie an der Rückseite der Fixierkomponente die drei gruppierten gelben Drähte am elektrischen Anschluss.
- Passando al lato posteriore dell'unità fusore, rimuovere i tre fili gialli raggruppati, dal connettore elettrico.
- Agora, na parte de trás da unidade fusora, retire os três fios amarelos agrupados do conector elétrico.



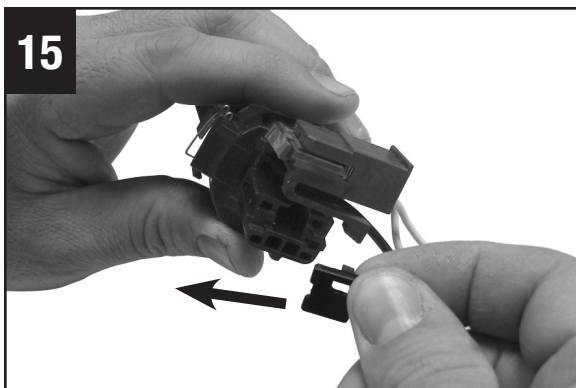
- Remove white wire connector from rear side of unit.
- Quite el conector del cable blanco de la parte posterior de la unidad.
- Retirer le connecteur de fils blancs de l'arrière de l'unité.
- Entfernen Sie den weißen Drahtanschluss an der Rückseite des Geräts.
- Rimuovere il connettore del filo bianco dal lato posteriore dell'unità.
- Retire o conector do fio branco da parte de trás da unidade.



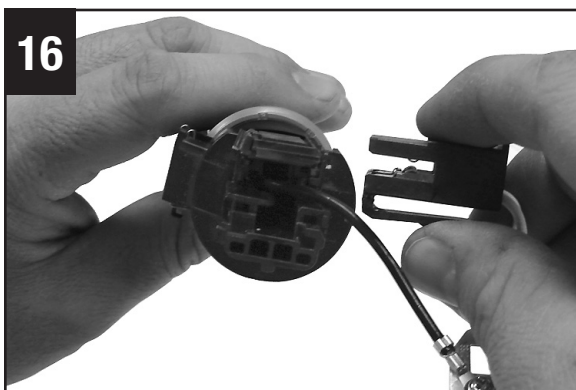
- Remove screw from pressure release mechanism on rear side of fuser unit.
- Quite el tornillo del mecanismo de liberación de presión de la parte posterior de la unidad de fusión.
- Dévisser le mécanisme de décharge sur l'arrière de l'unité de fusion.
- Entfernen Sie die Schraube am Druckentlastungsmechanismus an der Rückseite der Fixierkomponente.
- Rimuovere la vite dal meccanismo di rilascio della pressione sul lato posteriore dell'unità fusore.
- Retire o parafuso do mecanismo de liberação de pressão da parte de trás da unidade fusora.



- Rotate pressure release arms away from fixing film assembly. Remove fixing film assembly from fuser unit.
- Gire las abrazadera de liberación de presión para alejarlas del conjunto de la película de fijación. Quite el conjunto de la película de fijación de la unidad de fusión.
- Faire tourner les bras de décharge pour les écarter de l'ensemble de film de fixation. Retirer l'ensemble de film de fixation de l'unité de fusion.
- Drehen Sie die Druckentlastungsarme weg vom Fixierfolienbauteil. Entnehmen Sie das Fixierfolienbauteil aus der Fixierkomponente.
- Ruotare i bracci di rilascio della pressione lontano dal gruppo della pellicola fusore. Rimuovere il gruppo della pellicola fusore dall'unità fusore.
- Rode os braços de pressão na direção oposta ao conjunto do filme do fusor. Retire o conjunto do filme do fusor da unidade fusora.

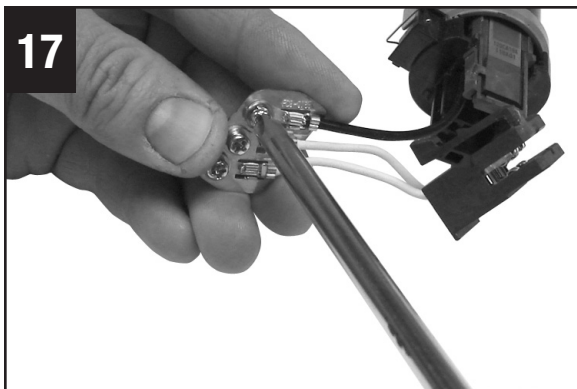


- Remove black retaining clip from fixing film assembly.
- Quite el gancho de retención negro del conjunto de la película de fijación.
- Retirer la bague de retenue noire de l'ensemble de film de fixation.
- Entfernen Sie den schwarzen Haltebügel vom Fixierfolienbauteil.
- Rimuovere la clip di bloccaggio nera dal gruppo della pellicola fusore.
- Retire o clipe de retenção preto do conjunto do filme do fusor.



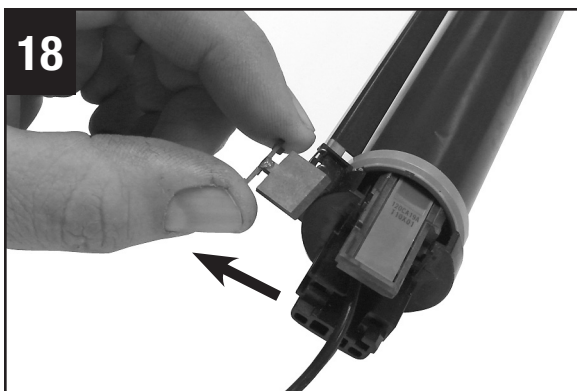
- Remove AC connector from front side of fixing film assembly.
- Quite el conector de CA de la parte delantera del conjunto de película de fijación.
- Retirer le connecteur AC sur l'avant de l'ensemble du film de fixation.
- Entfernen Sie das Verbindungskabel von der Vorderseite der Fixierfilm-Einheit.
- Rimuovere il connettore AC dal lato anteriore del gruppo pellicola di fissaggio.
- Retire o conector AC do lado da frente do conjunto do filme do fusor.

17



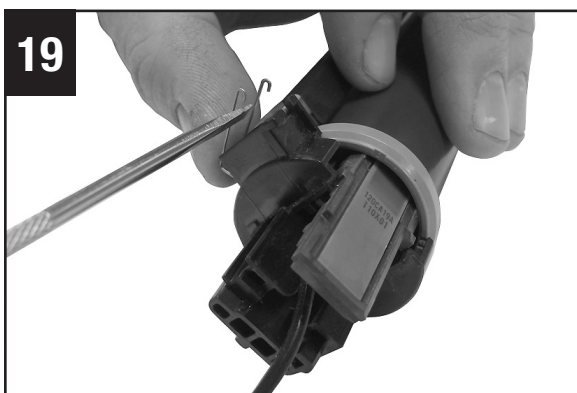
- Remove screw to disconnect black wire from connector plate.
- Retire el tornillo para desconectar el cable negro de la placa conectora.
- Enlever la vis pour déconnecter le câble noir de la plaque du connecteur.
- Entfernen Sie die Schraube, um das schwarze Kabel von der Anschlussplatte zu entfernen.
- Rimuovere la vite per scollegare il filo nero dalla piastra del connettore.
- Retire o parafuso para desconectar o fio preto da placa conectora.

18



- Carefully remove plastic connector spacer. **NOTE:** Spacer is fragile and subject to breakage. If this occurs, a replacement is included in the kit.
- Quite cuidadosamente el espaciador de conector de plástico. **NOTA:** El espaciador es frágil y puede romperse. Si esto ocurre, el kit incluye un repuesto.
- Retirer doucement la plaque du connecteur en plastique. **REMARQUE :** La plaque est fragile et susceptible de se casser. Si cela se produit, une pièce de rechange est incluse dans le kit.
- Entfernen Sie vorsichtig den Verbindungsabstandhalter. **HINWEIS:** Der Abstandhalter ist empfindlich und leicht zerbrechlich. Sollte dieser zerbrechen, finden Sie ein Ersatzteil in diesem Kit.
- Rimuovere con cautela il distanziatore in plastica del connettore. **NOTA:** il distanziatore è fragile e di facile rottura. Nel caso si verifici questa eventualità, il kit comprende un distanziatore di ricambio.
- Retire cuidadosamente o espaçador plástico do conector. **NOTA:** O espaçador é frágil e pode quebrar. Se isso ocorrer, incluímos um substituto no kit.

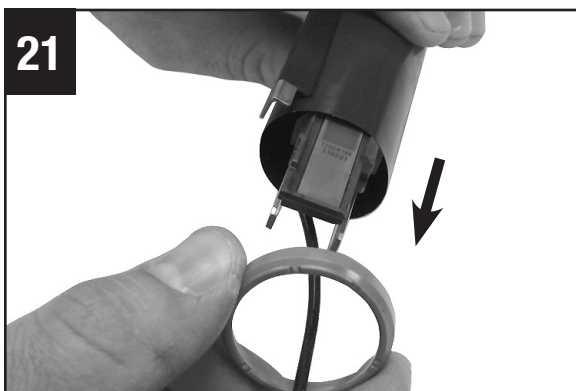
19



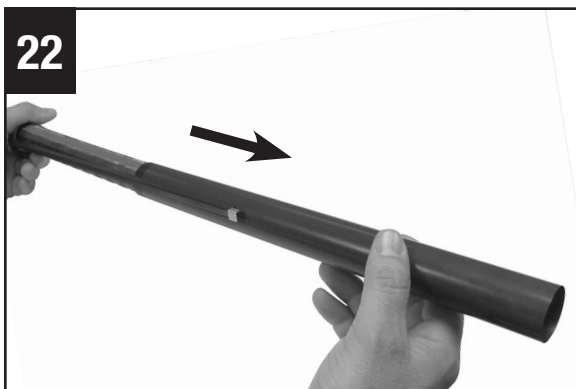
- Remove metal clip from front end of the fixing film assembly only.
- Quite únicamente el gancho metálico del extremo frontal del conjunto de la película de fijación.
- Retirer la bague en métal de l'extrémité avant de l'ensemble de film de fixation uniquement.
- Entfernen Sie den Metallbügel nur am vorderen Ende des Fixierfolienbauteils.
- Rimuovere la clip metallica solo dall'estremità anteriore del gruppo della pellicola fusore.
- Retire somente o clipe metálico da parte da frente do conjunto do filme do fusor.



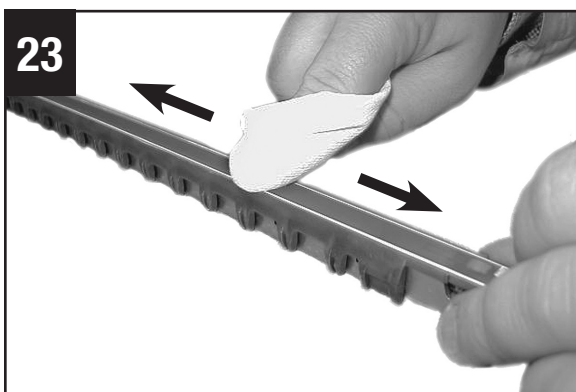
- Remove black plastic holder from end of fixing film assembly.
- Quite la sujeción de plástico negra del extremo del conjunto de la película de fijación.
- Retirer le support en plastique noir de l'extrémité de l'ensemble de film de fixation.
- Entfernen Sie die schwarze Kunststoffhalterung am Ende des Fixierfolienbauteils.
- Rimuovere il supporto in plastica nero dall'estremità del gruppo della pellicola fusore.
- Retire o suporte plástico preto da extremidade do conjunto do filme do fusor.



- Remove tan bushing ring from end of assembly.
- Retire la arandela del casquillo marrón del extremo del conjunto.
- Enlever la rondelle brune à l'extrémité de l'élément chauffant.
- Entfernen Sie den braunen Ring am Ende der Einheit.
- Rimuovere la boccola dall'estremità del gruppo.
- Retire o anel da bucha marrom da extremidade do conjunto.

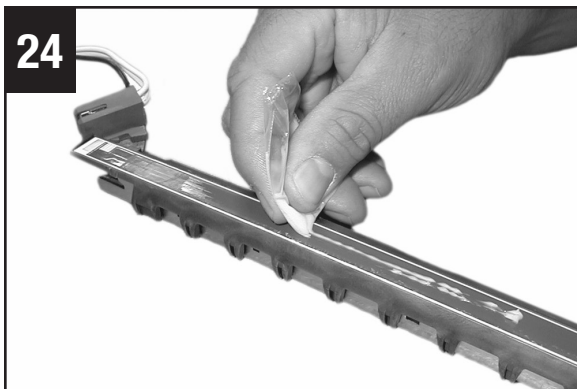


- Carefully slide used fixing film off end of the assembly. Note position of grounding area.
- Deslice cuidadosamente la película de fijación usada para retirarla del extremo del conjunto. Observe la posición del área de conexión a tierra.
- Faire soigneusement glisser l'ancien film de fixation hors de l'ensemble par son extrémité. Respecter la position de la prise de terre.
- Schieben Sie die gebrauchte Fixierfolie vorsichtig aus dem Bauteil. Merken Sie sich die Position des Erdungsbereichs.
- Estrarre con cautela la pellicola fusore usata dall'estremità del gruppo. Annotarsi la posizione della zona di messa a terra.
- Deslize cuidadosamente o filme do fusor para fora do conjunto. Observe a posição da área de aterramento.



- Clean entire fixing film assembly using a dry cloth.
- Limpie todo el conjunto de la película de fijación con un paño seco.
- Nettoyer tout l'ensemble de fixation à l'aide d'un chiffon sec.
- Reinigen Sie das gesamte Fixierfolienbauteil mit einem trockenen Tuch.
- Pulire l'intero gruppo della pellicola fusore con un panno asciutto.
- Limpe todo o conjunto do elemento do fusor com um pano seco.

24



- Prior to installing replacement fixing film sleeve, apply 1+ grams of grease evenly on surface of heating element AND on side of holders.
- Antes de instalar la película de fijación de reemplazo, aplique más de 1 gramo de grasa de forma uniforme sobre la superficie del elemento fusor Y a los lados de los soportes.
- Avant d'installer le film de rechange, appliquer uniformément 1 gramme ou plus de graisse sur la surface de l'élément chauffant ET sur les côtés des supports.
- Bevor Sie die neue Folienrolle einlegen, verteilen Sie mindestens 1 g Fett gleichmäßig auf der Oberfläche des Heizelements UND an den Halterungen an den Stellen, an denen Kontakt mit der Fixierfolie besteht.
- Prima di installare il manicotto sostitutivo, distribuire almeno 1 gr di lubrificante sulla superficie del gruppo fusore e sul lato dei supporti.
- Antes de instalar a proteção de calor de substituição da unidade fusora, aplique aproximadamente 1 grama de graxa igualmente na superfície do elemento aquecedor E nas laterais dos suportes.

25

- Install new film over fixing film element assembly, using care not to scrape grease from heating element. Please use extra care when installing film sleeve. Damage to sleeve could result in premature failure and shorter life.
- Instale la película nueva sobre el conjunto del elemento de la película de fijación, con cuidado de no rozar la grasa del elemento calentador. Tenga especial cuidado al instalar la funda de la película. Una cubierta dañada podría provocar fallos prematuros y menor vida útil.
- Installer le nouveau film sur l'ensemble de film de fixation en prenant garde de ne pas enlever la graisse de l'élément chauffant. Redoubler d'attention lorsque vous installez le film de fixation. Son endommagement pourrait entraîner une panne prématurée et raccourcir sa durée de vie.
- Legen Sie die neue Folie über das Fixierfolienbauteil, und achten Sie darauf, dass Sie das Fett nicht vom Heizelement wischen. Seien Sie beim Einlegen der Folienmanschette besonders vorsichtig. Eine Beschädigung der Folienmanschette könnte zu vorzeitigem Ausfall und einem kürzeren Lebenszyklus führen.
- Installare la nuova pellicola sul gruppo dell'elemento della pellicola fusore, prestando attenzione a non raschiare il grasso dall'elemento riscaldante. Usare una particolare cautela quando si installa il manicotto della pellicola. Il danneggiamento del manicotto potrebbe provocare un guasto precoce e abbreviare la durata.
- Instale um filme novo sobre o conjunto do fusor, tomando cuidado para não retirar o lubrificante do mesmo. Seja extremamente cuidadoso ao instalar a película do filme. Os danos nessa película podem resultar em falha prematura e redução da vida útil.

26

- Reassemble all components in the reverse order of their disassembly.
- Vuelva a armar todos los componentes, siguiendo el orden inverso al de desarmado.
- Réassembler tous les éléments dans l'ordre inverse de celui du démontage.
- Setzen Sie alle Komponenten in der umgekehrten Reihenfolge wieder zusammen.
- Rimontare tutti i componenti in ordine inverso rispetto all'operazione di smontaggio.
- Monte todos os componentes novamente na ordem inversa da sua desmontagem.